

修咸頓華人協會  
Chinese Association of Southampton (CAS)  
 會籍申請/更新表  
Membership Application/Renewal Form

會籍編號 Membership ID:		出生日期 Date of Birth:	
------------------------	--	------------------------	--

稱號(先生, 太太, 小姐, 女仕) Title (Mr, Mrs, Miss, Ms)	
姓氏 Surname	
名字 First Name	

聯絡地址 Contact Address			
城市 City		郵政編號 Post Code	

電話號碼 Telephone Number			
電郵 Email			

職業 Occupation			
特別技能 Special Skills		是否愿意帮忙 Willing to help out?	是/否 Yes / No

會籍 (看後頁附註一) Membership (see back page note 1)  
 請在適當方格內 ✓ 上所申請的會籍 Please tick the type of membership you apply for:

正式會籍 Full membership (看後頁附註二) (see back page note 2)		聯係會籍 Associate membership (看後頁附註三) (see back page note 3)	
--	--	---	--

受養人 (看後頁附註四) Dependants (see back page note 4)

姓名 Names	出生日期 Date of Birth	關係 Relationship

簽署 Signature		日期 Date	
-----------------	--	------------	--

此框只供內部使用 This box is for office use only	

<p>附註一 Note 1:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 現有會籍只須填寫名字和簽署表格，除非會員質料有所更改。 Existing member only needs to fill in the name and sign the form, unless there is any change of details.</li> <li>• 申請新會籍需要填妥表格。 New membership is by application form.</li> <li>• 閣下的申請表將會呈交委員會通過。 Your application will be submitted to the committee for approval.</li> <li>• 投票權或被選舉作為委員的權利，將需要在本會登記成為正式會員超過三個月才生效（第一次年會除外）。 Full members have to be registered with the Association for three months before eligible to vote or to stand for election as committee members (except at the first Annual General Meeting).</li> <li>• 委員會保留終止個人會籍權，但個人有權對以上決定作出上訴及在委員會上提出申辯。 The committee reserved the right to terminate individual's membership. However, the individual has the right to appeal and be heard in front of the committee.</li> <li>• 會員費是每年十英鎊，更新於一月份。 The membership fee is £10 per year and renewable yearly from January.</li> <li>• 請支付你的支票於 Please make your cheque payable to: <b>Chinese Association of Southampton</b></li> <li>• 你可將填妥表格和支票在活動中心交於委員或寄於以下地址： You may return the completed form and cheque to a committee member at the drop-in centre or send them to the following address:  <b>Chinese Association of Southampton 135 St Mary Street, Southampton SO14 1NX</b></li> <li>• 我們的活動中心詳情可於以下網頁查詢： Details of our drop-in centre is available at the webpage below: <b><a href="http://www.southamptonchinese.org.uk/home/?q=node/27">http://www.southamptonchinese.org.uk/home/?q=node/27</a></b></li> </ul>
<p>附註二 Note 2:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 任何年滿十八歲並居住於修咸頓或鄰近地區的<u>華人</u>均可申請正式會籍。 Full membership is open to all <u>Chinese</u> people over the age of 18 living in Southampton and the surrounding areas.</li> <li>• 正式會員可以在年會上投票和被推選作為委員的權利。 Full members have the right to vote and stand for election at AGMs.</li> </ul>
<p>附註三 Note 3:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 其他人仕如支持本會的目標和宗旨都可申請聯係會籍。 Associate membership is open to all others who support the aims and objectives of the Association.</li> <li>• 聯係會員跟正式會員均可享有同樣服務但在年會上<u>沒有</u>投票權。 Associate members have the right to enjoy the same services as full members but <u>cannot</u> vote at AGMs.</li> </ul>
<p>附註四 Note 4:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 受養人必須是未滿十八歲 或 正在接受全日制教育。 Dependants must be under 18 or in full-time education.</li> <li>• 受養人不必繳納會員費。 Dependents do not need to pay membership fee.</li> </ul>